

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 31



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

53e jaargang  
9 februari 2010

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Raad</b>		
2010/C 31/01	Lijst van nationale contactpunten als bedoeld in artikel 3, lid 1, van het Besluit van de Raad van 28 mei 2001 inzake de toezending van monsters van stoffen die onder toezicht staan (2001/419/JBZ)	1
<b>Europese Commissie</b>		
2010/C 31/02	Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	4
2010/C 31/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	8
2010/C 31/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV) <sup>(1)</sup> .....	10

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

IV *Informatie*

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

**Europese Commissie**

2010/C 31/05	Wisselkoersen van de euro .....	11
2010/C 31/06	Mededeling van de Commissie inzake de niet-aangevraagde hoeveelheid die moet worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid voor bepaalde contingenten die de Gemeenschap heeft geopend voor producten van de sectoren pluimveevlees, eieren en ovoalbumine .....	12
2010/C 31/07	Mededeling van de Commissie inzake de niet-aangevraagde hoeveelheid die moet worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid voor bepaalde contingenten die de Gemeenschap heeft geopend voor producten van de sector varkensvlees	13

---

V *Adviezen*

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Europese Commissie**

2010/C 31/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup>	14
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## RAAD

Lijst van nationale contactpunten als bedoeld in artikel 3, lid 1, van het Besluit van de Raad van  
28 mei 2001 inzake de toezending van monsters van stoffen die onder toezicht staan  
(2001/419/JBZ)

(2010/C 31/01)

**België**

Federale Politie  
DGJ/DJP/Centrale Dienst Drugs  
Frits Toussaintstraat 47  
1050 Brussel  
Tel. +32 26427894  
Fax +32 26427898  
E-mail: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

**Cyprus**

Forensic Chemistry and Toxicology  
Kimonos 44, Akropolis  
1451 Nicosia  
Tel. +357 22809163  
Fax +357 22316434  
E-mail: info@sgl.moh.gov.cy

**Duitsland**

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte  
Bundesopiumstelle  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
53175 Bonn  
Tel. +49 22820730  
Fax +49 2282075210  
E-mail: btm@bfarm.de

**Finland**

National Bureau of Investigation  
Forensic Laboratory  
P.O. Box 285  
FI-01301 Vantaa  
Tel. +358 983886331  
Fax +358 983886543  
E-mail: krp.rtl.kemia.huume@poliisi.fi

**Bulgarije**

Supreme Cassation Prosecutor's Office  
1061 Sofia „Vitosha“ Blvd.  
Tel. +359 29219330  
Fax +359 29885895  
E-mail: mpp\_vkp@prb.bg

**Denemarken**

Danish National Police  
Police Department  
National Centre of Investigation  
Polititorvet 14  
1780 Copenhagen V  
Tel. +45 33148888  
Fax +45 33322771  
E-mail: nec@politi.dk

**Estland**

Estonian Forensic Science Institute  
Pärnu mnt 328  
16111 Tallinn  
Vanaf 1.10.2010  
Tervise 30  
13419 Tallinn  
Tel. +372 6636600  
Fax +372 6636605  
E-mail: kohtuekspertiis@ekei.ee

**Frankrijk**

Agence française de sécurité sanitaire des produits de  
santé  
Direction de l'évaluation des médicaments et des produits  
biologiques  
Unité «Stupéfiants et psychotropes»  
143-147 boulevard Anatole France  
93285 Saint-Denis Cedex  
Tel. +33 155873593  
Fax +33 155873592  
E-mail: nathalie.richard@afssaps.sante.fr  
stephane.lucas@afssaps.sante.fr

**Griekenland**

Ministry of Finance  
Gen. Directorate of General State Chemical Laboratory  
3rd Chemical Service of Athens Dept. of Narcotics  
16 An. Tsoha Street  
11521 Athens

Tel. +30 2106479333  
Fax +30 2106479303 / 6481587  
E-mail: narkot@ath.forthnet.gr

**Ierland**

Garda National Drugs Unit  
An Garda Síochána  
Dublin Castle  
Dublin 2  
Ierland

Tel. +353 16669900  
Fax +353 16699985

**Letland**

Forensic Research Department of the State Police  
Bruninieku street 72B  
Rīga, LV-1009

Tel. +371 67208405  
E-mail: kimiki@ec.vp.gov.lv

**Luxemburg**

Laboratoire National de Santé  
Division «Toxicologie»  
162A, avenue de la Faiencerie  
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474  
+352 466644472  
Fax +352 221331

**Nederland**

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)  
Laan van Ypenburg 6  
2497 GB The Hague  
Nederland

Postal address:  
P.O. Box 24044  
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283  
+31 708886275  
Fax +31 708886557

**Polen**

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters  
Pulawska 148/150  
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049  
Fax. +48 226015019  
E-mail: cbs@policja.gov.pl

**Hongarije**

National Police Headquarters  
Central Drug Administration Unit  
Budapest  
Teve St. 4-6.  
1139

Postal address:  
Budapest  
P.O. Box 314  
1903

Tel. +36 14435618  
Fax +36 14435514  
E-mail: kincsesi@orfk.police.hu

**Italië**

Direzione centrale per i servizi antidroga  
Via Torre di Mezzavia, 9  
00173 Roma RM

Tel. +39 064651  
Fax +39 0646523689  
+39 0646523885  
E-mail: direzione.antidroga@interno.it

**Litouwen**

Lithuanian Criminal Police Bureau  
Saltoniskiu str. 19  
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768  
+370 52717928  
Fax +370 52717917  
E-mail: lkpb.rastine@policija.lt  
nerijus.dunauskas@vrm.lt

**Malta**

Malta Police Drug Squad  
Police HQ  
Floriana

Tel. +356 22942021  
Fax +356 21239909  
E-mail: neil.harrison@gov.mt

**Oostenrijk**

Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef-Holaubek-Platz 1  
1090 Wien

Tel. +43 2483685621  
Fax +43 2483685690  
E-mail: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

**Portugal**

Police Scientific Laboratory  
Head of Toxicology Unit  
Rua Gomes Freire 174  
1169-007 Lisbon

Tel. +351 218641421  
Fax +351 213540217

**Roemenië**

National Anti-drug Agency  
Bvd. Unirii nr. 37, Bloc A4 parter, sector 3  
030823 București

Tel. +40 213184400  
Fax. +40 213166727  
E-mail: laborator-co@politiaromana.ro

**Slowakije**

Presidium of the Police Force  
Bureau of International Police Cooperation  
Račianska 45  
812 72 Bratislava

Tel. +421 961056450  
Fax +421 961056459  
E-mail: spocumps@minv.sk

**Tsjechië**

The Police of the Czech Republic  
National Drug Headquarters  
PO Box 62/NPC  
170 89 Praha

Tel. +420 974836510  
Fax. +420 974836519  
E-mail: npdc@mvr.cz

**Zweden**

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)  
Statens kriminaltekniska laboratorium  
SE-581 94 Linköping

Tel. +46 13241400  
Fax +46 13241817  
E-mail: skl@skl.polisen.se

**Slovenië**

General Police Directorate  
Criminal Police Directorate  
Sector for International Police Co-operation  
Štefanova 2  
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14284780  
Fax +386 12517516  
GSM: +386 41713680  
+386 41713699  
E-mail: interpol.ljubljana@policija.si

**Spanje**

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)  
Complejo Policial de Canillas  
Comisaría General de Policía Judicial  
C/ Julián González Segador, s/n  
28043 Madrid

Tel. +34 915822540  
+34 915822560  
Fax +34 915822980  
E-mail: cenci@dgp.mir.es

**Verenigd Koninkrijk**

Drugs Intelligence Unit  
Forensic Science Service  
Drugs Team  
Operational Headquarters  
Priory House  
Gooch Street North  
Birmingham  
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821  
Fax +44 1216224756  
E-mail: diu@fss.pnn.police.uk

---

## EUROPESE COMMISSIE

### Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

#### Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/C 31/02)

Datum waarop het besluit is genomen	21.12.2009
Referentienummer staatssteun	N 669/08
Lidstaat	Frankrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Régime cadre des aides en faveur de la protection de l'environnement
Rechtsgrondslag	<p>Article 20 de la constitution de 1958</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales pour l'État</li> <li>— Articles L. 1511-2 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1<sup>er</sup> de la loi n° 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales pour les collectivités territoriales et leurs groupements</li> <li>— Circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en oeuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes</li> <li>— Article L. 1511-1 du code général des collectivités territoriales attribue aux régions un rôle de coordination sur leur territoire des actions de développement économique des collectivités territoriales et de leurs groupements. Au titre de leur rôle de coordination, les régions sont notamment chargées de l'établissement du rapport annuel et de l'évaluation en termes de politique publique des aides et régimes d'aides mis en oeuvre sur leur territoire</li> <li>— Circulaire du premier ministre du 26 janvier 2006 rappelle la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises</li> <li>— Articles L. 131-3 à L. 131-7 et R 131-1 à R 131-26 du code de l'environnement régissant le statut de l'agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME).</li> <li>— Textes législatifs et réglementaires précisant les compétences des autres organismes publics</li> </ul>
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie, Garantie, Zachte lening
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 708 million EUR
Maximale steunintensiteit	50-100
Looptijd (periode)	tot 31.12.2014
Economische sectoren	Alle sectoren

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Collectivités territoriales françaises (régions, départements, collectivités d'outre-mer, communes, communautés de communes, communautés d'agglomération et communautés urbaines)
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	21.12.2009
Referentienummer staatssteun	N 302/09
Lidstaat	Polen
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Rechtsgrondslag	Projekt ustawy o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Herkapitalisatie
Begrotingsmiddelen	Niet nader bepaald, maar binnen de limieten van het totale budget voor alle schatkistgaranties (40 miljard PLN voor 2009)
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	tot 30.6.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	15.12.2009
Referentienummer staatssteun	N 488/09
Lidstaat	Polen
Regio	Mazowieckie, Warszawa

Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne „POLFA” S.A.
Rechtsgrondslag	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Herstructurering van ondernemingen in moeilijkheden
Vorm van de steun	Zachte lening
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 42,5 mln PLN
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	1.1.2010-31.12.2013
Economische sectoren	Beperkt tot de chemische en farmaceutische industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A ul. Wołoska 7, budynek „Mars”, klatka „A” 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	15.12.2009
Referentienummer staatssteun	E 2/05 N 642/09
Lidstaat	Nederland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Existing and special project aid to Dutch housing corporations
Rechtsgrondslag	Art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (subsidie aan toegelaten instellingen voor de wijkenaanpak) en van het Besluit beheer sociale-huursector — Regeling besteding subsidies wijkenaanpak toegelaten instellingen volkshuisvesting (ontwerptekst) — Beleidsregels Centraal Fonds Volkshuisvesting 2009 — Art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — Art. 26-34 Besluit beheer sociale-huursector
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	—
Vorm van de steun	Directe subsidie, Garantie, Zachte lening
Begrotingsmiddelen	—
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	tot 31.12.2017
Economische sectoren	Onroerend goed, Beperkt tot de bouw



Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Nederlandse rijksoverheid
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke taal(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	17.12.2009
Referentienummer staatssteun	N 651/09
Lidstaat	Slovenië
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Second prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Rechtsgrondslag	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Garantie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 12 000 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	1.1.2010-30.6.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke taal(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**

**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/C 31/03)

Datum waarop het besluit is genomen	17.9.2009
Referentienummer staatssteun	N 437/09
Lidstaat	Roemenië
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Schemă de ajutor de stat pentru promovarea cogenerării
Rechtsgrondslag	Proiect de Hotărâre de Guvern privind stabilirea criteriilor și a condițiilor necesare implementării schemei de sprijin pentru promovarea cogenerării de înaltă eficiență pe baza cererii de energie termică utilă
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 17 232,80 mln RON
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	1.1.2010-31.12.2023
Economische sectoren	Beperkt tot de elektriciteits-, water- en gasector
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	CN Transelectrica SA Str. Armand Călinescu, nr. 2-4, sector 2 021012 București ROMÂNIA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

Datum waarop het besluit is genomen	5.10.2009
Referentienummer staatssteun	N 449/09
Lidstaat	Frankrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Assurance-crédit export de court terme (CAP export)
Rechtsgrondslag	Code des assurances (articles L432-1 et L432-2)
Type maatregel	Steunregeling

Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie, Exportkredieten
Vorm van de steun	Garantie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 1 000 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	tot 31.12.2010
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm)

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2010/C 31/04)

Op 11 december 2009 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de Eur-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32009M5629. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

8 februari 2010

(2010/C 31/05)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3675	AUD	Australische dollar	1,5765
JPY	Japanse yen	122,07	CAD	Canadese dollar	1,4640
DKK	Deense kroon	7,4442	HKD	Hongkongse dollar	10,6263
GBP	Pond sterling	0,87610	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9914
SEK	Zweedse kroon	10,1616	SGD	Singaporese dollar	1,9450
CHF	Zwitserse frank	1,4659	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 602,60
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,6097
NOK	Noorse kroon	8,1705	CNY	Chinese yuan renminbi	9,3355
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,3225
CZK	Tsjechische koruna	26,168	IDR	Indonesische roepia	12 861,76
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	4,7063
HUF	Hongaarse forint	273,90	PHP	Filipijnse peso	63,705
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	41,7060
LVL	Letlandse lat	0,7088	THB	Thaise baht	45,387
PLN	Poolse zloty	4,1040	BRL	Braziliaanse real	2,5681
RON	Roemeense leu	4,1370	MXN	Mexicaanse peso	18,0130
TRY	Turkse lira	2,0851	INR	Indiase roepie	64,0130

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Mededeling van de Commissie inzake de niet-aangevraagde hoeveelheid die moet worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid voor bepaalde contingenten die de Gemeenschap heeft geopend voor producten van de sectoren pluimveevlees, eieren en ovaalbumine**

(2010/C 31/06)

Bij de Verordeningen (EG) nr. 533/2007 van de Commissie <sup>(1)</sup>, (EG) nr. 536/2007 van de Commissie <sup>(2)</sup>, (EG) nr. 539/2007 van de Commissie <sup>(3)</sup>, (EG) nr. 1384/2007 van de Commissie <sup>(4)</sup> en (EG) nr. 1385/2007 van de Commissie <sup>(5)</sup> zijn tariefcontingenten geopend voor de invoer van producten van de sectoren pluimveevlees, eieren en ovaalbumine. De in de eerste zeven dagen van december 2009 voor de deelperiode van 1 januari tot en met 31 maart 2010 ingediende invoercertificaataanvragen hebben, voor de contingenten 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091 en 09.4411, betrekking op een hoeveelheid die kleiner is dan de beschikbare hoeveelheid. Overeenkomstig artikel 7, lid 4, tweede zin, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie <sup>(6)</sup> worden de hoeveelheden waarvoor geen aanvragen zijn ingediend, toegevoegd aan de voor de volgende deelperiode, van 1 april tot en met 30 juni 2010, vastgestelde hoeveelheid. De betrokken hoeveelheden zijn opgenomen in de bijlage bij deze mededeling.

BIJLAGE

Contingentnummer	Niet-aangevraagde hoeveelheden die moeten worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid (in kg)
09.4070	120 102
09.4169	12 323 750
09.4015	108 000 000
09.4402	5 230 295
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000

<sup>(1)</sup> PB L 125 van 15.5.2007, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB L 128 van 16.5.2007, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB L 128 van 16.5.2007, blz. 19.

<sup>(4)</sup> PB L 309 van 27.11.2007, blz. 40.

<sup>(5)</sup> PB L 309 van 27.11.2007, blz. 47.

<sup>(6)</sup> PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

**Mededeling van de Commissie inzake de niet-aangevraagde hoeveelheid die moet worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid voor bepaalde contingenten die de Gemeenschap heeft geopend voor producten van de sector varkensvlees**

(2010/C 31/07)

Bij Verordening (EG) nr. 442/2009 van de Commissie <sup>(1)</sup> zijn tariefcontingenten geopend voor de invoer van producten van de sector varkensvlees. De in de eerste zeven dagen van december 2009 voor de deelperiode van 1 januari tot en met 31 maart 2010 ingediende invoercertificaataanvragen hebben, voor de contingenten 09.4038, 09.4170 en 09.4204, betrekking op een hoeveelheid die kleiner is dan de beschikbare hoeveelheid. Overeenkomstig artikel 7, lid 4, tweede zin, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie <sup>(2)</sup> worden de hoeveelheden waarvoor geen aanvragen zijn ingediend, toegevoegd aan de voor de volgende deelperiode, van 1 april tot en met 30 juni 2010, vastgestelde hoeveelheid. De betrokken hoeveelheden zijn opgenomen in de bijlage bij deze mededeling.

BIJLAGE

Contingentnummer	Niet-aangevraagde hoeveelheden die moeten worden toegevoegd aan de voor de deelperiode van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2010 vastgestelde hoeveelheid (in kg)
09.4038	12 234 780
09.4170	3 331 500
09.4204	3 268 000

<sup>(1)</sup> PB L 129 van 28.5.2009, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

## V

*(Adviezen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

## EUROPESE COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2010/C 31/08)

1. Op 29 januari 2010 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Al Shaheen Energy Services Company („ASESC”, Katar), die onder zeggenschap staat van Qatar Petroleum („QP”, Katar) en General Electric Company („GE”, Verenigde Staten), in de zin van artikel 3, lid 1), onder b), van de EG-concentratieverordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de PII Group Ltd („PII Group”, Verenigd Koninkrijk) en PII North America LLC („PII Group”, Verenigde Staten), die onder zeggenschap staat van de General Electric Company („GE”, Verenigde Staten), door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- QP: exploratie, boor- en productieactiviteiten, vervoer, opslag, het op de markt brengen en de verkoop van ruwe aardolie, geraffineerde producten, petrochemische producten en meststoffen,
- GE: wereldwijde, gediversifieerde onderneming met activiteiten op het gebied van productie, technologie en diensten,
- PII Group: wereldwijde aanbieder van diensten op het gebied van inspectie en integriteit van pijpleidingen voor exploitanten van olie- en gaspijpleidingen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(2)</sup>.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).



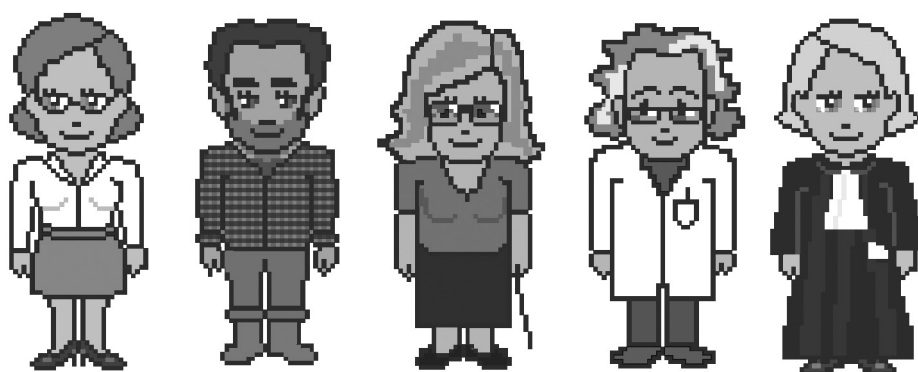
Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

---

# EU Bookshop

Alle EU-publicaties  
die u zoekt!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## Abonnementsprijzen 2010 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

In 2010 worden cd-formaten vervangen door dvd-formaten.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL